



Број: 05-05-1- 3464-2/11
Сарајево, 09. новембар 2011. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO:	10.11.2011		
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-05-2-1148/11			

B

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Финансијски споразум између Босне и Херцеговине и Европске комисије који се односи на Национални програм (Дио II) за 2010. годину у оквиру Инструмента за претприступну помоћ. Споразум је потписала гђа. Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ, 19. априла 2011. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-2-13238/11
Sarajevo, 28.10.2011. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO		08 -11- 2011	20.....
Upravitelj 05	Ministar 05	Broj lista 3464	Broj prijave

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

ko. Musalik
psj

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Nacionalni program (Dio II) za 2010. godinu u okviru Instrumenta za pretprijetnu pomoć

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Nacionalni program (Dio II) za 2010. godinu u okviru Instrumenta za pretprijetnu pomoć, koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 165. sjednici, održanoj 26.10.2011. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji ovog Sporazuma.

Finansijski sporazum između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Nacionalni program (Dio II) za 2010. godinu u okviru Instrumenta za pretprijetnu pomoć potpisan je u Sarajevu, 19. aprila 2011. godine.

U ime Bosne i Hercegovine Sporazum je potpisala g-đa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije Bosne i Hercegovine, shodno odluci Predsjedništva Bosne i Hercegovine o prihvatanju ovog Sporazuma i određivanju potpisnika, broj: 01-50-1-2367-23/11 od 27. jula 2011. godine, a u ime Komisije Evropskih zajednica g-din Pierre Mirel, direktor Delegacije Evropske komisije.

S poštovanjem,



MINISTAR

Stjepan Kalaj

Prilog: kao u tekstu

FINANSIJSKI SPORAZUM

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

EVROPSKE KOMISIJE

**KOJI SE ODNOSI NA NACIONALNI PROGRAM (II DIO)
ZA 2010. GODINU
U OKVIRU INSTRUMENTA ZA PRETPRISTUPNU
POMOĆ**

Datiran

(Centralizirano upravljanje)

SADRŽAJ

Predgovor

- 1. Program**
- 2. Implementacija programa**
- 3. Strukture i tijela sa odgovornostima**
- 4. Finansiranje**
- 5. Rok za ugovaranje**
- 6. Rok za izvršenje ugovora**
- 7. Rok isplate**
- 8. Tretman primitaka**
- 9. Prihvatljivost izdataka**
- 10. Čuvanje dokumentacije**
- 11. Putokaz za decentralizaciju bez ex-ante kontrola**
- 12. Tumačenje**
- 13. Djelimično pravno nevaženje i nenamjerne praznine**
- 14. Revizija i izmjene i dopune**
- 15. Prestanak**
- 16. Rješavanje razlika**
- 17. Obavještanja**
- 18. Broj originala**
- 19. Dodaci**
- 20. Stupanje na snagu**

Dodatak A Nacionalni program (Dio II) za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA Pomoć u tranziciji i izgradnja sastavnih dijelova institucija za 2010. godinu koji je usvojen odlukom Komisije C(2010)9373 od 17. 12. 2010. godine.

Dodatak B Okvirni sporazum između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine od 20. februara 2008. godine.

FINANSIJSKI SPORAZUM

BOSNA I HERCEGOVINA

i

EVROPSKA KOMISIJA

u daljnjem tekstu zajedno se odnosi na "Strane", ili pojedinačno kao "Država korisnik", ili "Komisija" u slučaju Evropske komisije.

Budući da:

- (a) 1. augusta 2006. godine Vijeće Evropske unije usvojilo je Uredbu (EC) broj: 1085/2006, uspostavljajući instrument za pretpristupnu pomoć (dalje u tekstu: "Okvirna uredba IPA"). Sa stupanjem na snagu od 1. januara 2007. godine, ovaj instrument konstituiše jedinstvenu zakonsku osnovu za osiguranje finansijske pomoći za zemlje kandidate (trenutno Hrvatska, bivša Jugoslavija, Republika Makedonija i Turska) i potencijalne zemlje kandidatkinje (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, Srbija, uključujući Kosovo, u skladu sa Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1244) i njenim naporima da ojača političke, ekonomske i institucionalne reforme u cilju konačnog postajanja članovima Evropske unije.
- (b) 12. juna 2007. godine Komisija je usvojila Uredbu (EC) broj 718/2007, implementirajući Okvirnu uredbu IPA, utvrđujući pravila o upravljanju i kontroli (dalje u tekstu: "Uredba za implementaciju IPA").
- (c) Pomoć Evropske unije u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć treba da nastavi pomagati zemljama korisnicama u njihovim naporima da jačaju demokratske institucije i vladavinu prava, reforme javne uprave, provođenje ekonomskih reformi, poštivanje ljudskih kao i prava manjina, da promoviraju jednakosti spolova, podržavaju razvoj civilnog društva i unapređuju regionalnu suradnju kao i pomirenje i obnovu, i doprinose održivom razvoju i smanjenju siromaštva.

Za potencijalne zemlje kandidatkinje, pomoć Evropske unije može također da uključuje usklađivanje sa *acquis communautaire*, kao i podršku za investicione projekte, posebno s ciljem izgradnje sposobnosti upravljanja u oblasti regionalnih, ljudskih resursa i ruralnog razvoja.

- (d) Strane su 20. februara 2008. godine sklopile Okvirni sporazum koji postavlja opća pravila za suradnju i implementaciju pomoći Evropske unije u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć.
- (e) Komisija je 17. decembra 2010. godine usvojila Nacionalni program (Dio II) za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA programa za pomoć u tranziciji i jačanju institucija za 2010. godinu (dalje u tekstu: "program"). Ovaj program treba da implementira Komisija na centraliziranoj osnovi.
- (f) Za implementaciju ovog programa neophodno je da strane sklope Finansijski sporazum kako bi postavili uvjete za dostavu pomoći Evropske unije, pravila i procedure u pogledu isplate koja se odnosi na takvu pomoć i uvjete pod kojima će se upravljati tom pomoći.

SLOŽILI SU SE O SLJEDEĆEM:

1. PROGRAM

Komisija će sudjelovati, bespovratnim sredstvima, u finansiranju sljedećeg programa, navedenog u Dodatku A ovog sporazuma.

Broj programa: 2010/022-674

Naziv: Nacionalni program (Dio II) za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA programa za pomoći u tranziciji i jačanju institucija za 2010. godinu.

2. IMPLEMENTACIJA PROGRAMA

- (1) Program će provoditi Komisija na centraliziranoj osnovi, u smislu člana 53.a Uredbe Vijeća (EC Euratom) broj 1605/2002 o Finansijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Evropskih zajednica, kao što je konačno izmijenjen Uredbom (EC, Euratom) 1525/2007 od 17. decembra 2007. godine (dalje u tekstu: "Finansijska uredba").
- (2) Program će biti implementiran u skladu sa odredbama Okvirnog sporazuma o pravilima za suradnju u vezi sa finansijskom pomoći Evropske unije Bosni Hercegovini i implementacije pomoći u okviru Instrumenta za pretpriputnu pomoć (IPA) sklopljenog između strana 20. februara 2008. godine (dalje u tekstu: "Okvirni sporazum"), koji je naveden u Dodatku B ovog sporazuma.

3. STRUKTURE I TIJELA SA ODGOVORNOSTIMA

- (1) Korisnik određuje nacionalnog (IPA) koordinatora, u skladu sa Okvirnim sporazumom, koji će postupati kao predstavnik Korisnika nasuprot Komisiji. On/ona osigurava da se održava uska povezanost između Komisije i Korisnika i u vezi sa općim procesom pretpriputa kao i u vezi sa pomoći Evropske unije za pretpriput u okviru IPA.

4. FINANSIRANJE

Finansiranje za implementaciju ovog sporazuma bit će kako slijedi:

- (1) Doprinos Evropske unije za 2010. godinu utvrđen je na maksimumu od 6 000 000 eura (šest miliona eura) kako se detaljno iznosi u programu. Međutim, plaćanje doprinosa Evropske unije od strane Komisije realizirat će se u okviru ograničenja raspoloživih novčanih sredstva.

- (2) Troškove struktura i tijela koje postavlja zemlja korisnica za implementiranje ovog programa snosi Korisnik.

5. ROK ZA UGOVARANJE

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se implementira ovaj sporazum zaključuju se najkasnije dvije godine od datuma sklapanja ovog sporazuma.
- (2) U valjano opravdanim slučajevima, rok za ugovaranje može biti produžen prije njegovog krajnjeg datuma do maksimalno tri godine od datuma zaključivanja ovog sporazuma.
- (3) Sva novčana sredstva za koja nije zaključen ugovor prije ugovornog roka poništavaju se.

6. ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA

- (1) Ugovori moraju biti izvršeni maksimalno unutar dvije godine od krajnjeg datuma ugovaranja.
- (2) Rok za izvršenje ugovora može biti produžen prije njegovog krajnjeg datuma kada za to postoje valjano opravdani razlozi.

7. ROK ZA ISPLATE

- (1) Isplata novčanih sredstava mora biti učinjena najkasnije godinu dana nakon konačnog datuma za izvršenje ugovora.
- (2) Rok za isplatu novčanih sredstava može se produžiti prije njegovog krajnjeg datuma u valjano opravdanim slučajevima.

8. TRETMAN PRIMITAKA

- (1) Primici u svrhe IPA programa obuhvataju prihod koji je zarađen poslovanjem u toku perioda njegovog sufinansiranja, od prodaja, zakupnina, usluga za upise/naknada ili drugih ekvivalentnih primanja sa izuzetkom:
 - (a) primitaka ostvarenih u toku ekonomskog vijeka sufinansiranih ulaganja u slučaju ulaganja u firme;
 - (b) primitaka ostvarenih unutar okvira mjera finansijskog inženjeringa, uključujući poduzetnički kapital, kreditna sredstva, garantna sredstva, lizing;
 - (c) gdje je prikladno, doprinosa iz privatnog sektora za sufinansiranje poslovanja, što se iskazuje javnim sudjelovanjem u finansijskim

tabelama programa;

- (2) Primici koji su utvrđeni u paragrafu 1 gore prezentiranog dohotka koji se odbija od iznosa za prihvatljive troškove za poslovanje koje je u pitanju. Najkasnije do zatvaranja programa, takvi primici se odbijaju od relevantnih prihvatljivih troškova poslovanja u njihovoj ukupnosti ili proporcijalno, ovisno o tome da li su realizirani u potpunosti ili samo u dijelu sufinansiranog poslovanja.

9. Prihvatljivost troškova

- (1) Troškovi u okviru programa u Dodatku A prihvatljivi su za doprinos Evropske unije ako su nastali nakon što su ugovori i nepovratna sredstva kojima se provodi takav program potpisani, osim u slučajevima izričito predviđenim u Finansijskoj uredbi.
- (2) Sljedeći troškovi nisu prihvatljivi za doprinos Evropske unije u okviru programa u Dodatku A:
 - (a) porezi, uključujući poreze na dodatnu vrijednost;
 - (b) carinske i uvozne takse, ili neke druge takse;
 - (c) nabavka, iznajmljivanje ili najam za zemlju i postojeće zgrade;
 - (d) globe, novčane kazne i troškovi sudskih sporova;
 - (e) troškovi poslovanja;
 - (f) polovna oprema;
 - (g) bankarske takse, troškovi garancija i slične obaveze;
 - (h) troškovi razgovora, takse i kursni gubici povezani sa bilo kojim od sastavnih pojedinačnih euro računa, kao i drugih čisto finansijskih troškova;
 - (i) doprinosi u naturi;
 - (j) bilo koji troškovi lizinga;
 - (k) troškovi amortizacije.
- (3) Izuzetno od prethodnog paragrafa 2, Komisija će odlučivati na osnovi od slučaja do slučaja da li su sljedeći troškovi prihvatljivi:
 - (a) troškovi poslovanja, uključujući troškove iznajmljivanja, isključivo onih koji se odnose na period sufinansiranja poslovanja;
 - (b) poreze na dodatnu vrijednost, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (i) da se porezi na dodatnu vrijednost ne mogu vraćati ni na bilo koji način;
 - (ii) da je utvrđeno da ih snosi krajnji korisnik, i
 - (iii) da su jasno utvrđeni u projektnom prijedlogu.

- (4) Izdaci koji se financiraju u okviru programa IPA nisu predmet nijednoga financiranja u okviru proračuna Evropske unije.

10. ČUVANJE DOKUMENATA

- (1) Sva dokumentacija koja se odnosi na program u Dodatku A čuva se najmanje pet godina od datuma na koji Evropski parlament odobrava isplatu za budžetsku godinu na koju se dokument odnosi.
- (2) U slučaju da program u Dodatku A nije definitivno zatvoren unutar roka koji je postavljen u paragrafu 1 gore navedenom, dokumenti koji se odnose na to čuvaju se do kraja godine koja slijedi nakon godine u kojoj je program u Dodatku A zatvoren.

11. PLAN ZA DECENTRALIZACIJU BEZ EX-ANTE KONTROLA

- (1) Država korisnik uspostavlja detaljan plan sa indikativnim mjerilima i vremenskim ograničenjima za postizanje decentralizacije sa *ex-ante* kontrolama od strane Komisije. Osim toga, država korisnik uspostavlja indikativni plan da se postigne decentralizacija bez *ex-ante* kontrola od strane Komisije.
- (2) Komisija prati implementaciju planova koji su navedeni u paragrafu 1, i uzima u obzir rezultate koje država korisnik postiže u ovom kontekstu, posebno u osiguravanju pomoći. Plan da se postigne decentralizacija bez *ex-ante* kontrola može se odnositi na postepeno odricanje od različitih vrsta *ex-ante* kontrole.
- (3) Država korisnik stalno radi na tome da se Komisija redovno obavještava o napretku koji se čini u implementaciji ovog plana.

12. TUMAČENJE

- (1) Pod uvjetom da je neka izričita odredba suprotna ovom sporazumu, uvjeti koji se koriste u ovom sporazumu imaju isto značenje koje im je pripisano u Okvirnoj uredbi IPA i u Pravilniku za implementaciju IPA programa.
- (2) Pod uvjetom da je neka izričita odredba suprotna ovom sporazumu, pozivanja na ovaj sporazum su pozivanja na takav sporazum koji se mijenja, dopunjava ili zamjenjuje s vremena na vrijeme.
- (3) Sva pozivanja na uredbe Vijeća ili Komisije prave se prema verziji tih uredbi kako je naznačeno. Ako je potrebno, modifikacije ovih uredbi se prenose u ovaj sporazum putem amandmana.
- (4) Naslovi u ovom sporazumu nemaju pravno značenje i ne utječu na svoje tumačenje.

13. DJELIMIČNO PRAVNO NEVAŽENJE I NENAMJERNE PRAZINE

- (1) Ako neka odredba ovog sporazuma postane pravno nevažeća ili ako ovaj sporazum sadrži neke nenamjerne praznine, to neće utjecati na pravosnažnost drugih odredbi ovog sporazuma. Strane će zamijeniti svaku nevažeću odredbu sa važećom odredbom koja odgovara što je moguće bliže svrsi i namjeri te nevažeće odredbe.
- (2) Strane će ispuniti svaku nenamjernu prazninu odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovog sporazuma u skladu sa IPA Okvirnom uredbom i IPA Uredbom za implementaciju.

14. REVIZIJA I IZMJENE I DOPUNE

- (1) Implementacija ovog sporazuma bit će podvrgnuta periodičnim revizijama s vremena na vrijeme prema dogovoru strana.
- (2) Svaki amandman o kojem se slože strane bit će u pismenom obliku i ispunjavat će dio ovog sporazuma. Takav amandman stupa na snagu na dan koji utvrde strane.

15. PRESTANAK

- (1) Ne dovodeći u pitanje paragraf 2, ovaj sporazum prestaje osam godina nakon potpisivanja istog. Ovaj sporazum ne sprečava mogućnost za Komisiju da čini neke finansijske korekcije u skladu sa članom 56. Uredbe za implementaciju IPA.
- (2) Ovaj sporazum može prekinuti i jedna i druga strana davanjem pismene obavijesti drugoj strani. Takav prestanak stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci od datuma pisane obavijesti.

16. RJEŠAVANJE RAZLIKA

- (1) Razlike koje proizađu iz tumačenja, poslovanja i implementacije ovog sporazuma, na nekom ili na svim nivoima učestvovanja, rješavat će se prijateljski razgovorom između strana.
- (2) U nedostatku prijateljskog rješenja, i jedna i druga strana može uputiti predmet na arbitražu u skladu sa neobaveznim pravilima za arbitražu Stalnog suda za arbitražu koji uključuje međunarodne organizacije i države članice na snazi na dan ovog sporazuma.
- (3) Jezik koji treba da se koristi u arbitražnom postupku je engleski jezik. Imenovani ovlaštenik je generalni sekretar Stalnog suda za arbitražu slijedeći pismeni zahtjev i jedne i druge strane. Odluka arbitra je obavezujuća za sve strane i nema žalbe.

17. OBAVJEŠTENJA

- (1) Sva obavještenja u vezi sa ovim sporazumom čine se pismeno i na engleskom jeziku. Svako obavještenje mora biti potpisano i mora biti dostavljeno kao originalni dokument ili faksom.
- (2) Svako obavještenje u vezi sa ovim sporazumom mora biti poslato na sljedeće adrese:

Za Komisiju:

Ured direktora Pierre Mirel
Evropska komisija
Opća uprava za proširenje
Rue de la Loi 170
B-1049 Brisel, Belgija
Faks: +32 229 68727

Za državu korisnicu:

Gospođa Nevenka Savić
Nacionalni koordinator programa IPA
Direkcija za evropske integracije
Trg BiH 1
71 000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Faks: +387 33 703 198

18. BROJ ORIGINALA

Ovaj sporazum sastavljen je u dva primjerka na engleskom jeziku.

19. DODACI

Dodaci A i B čine sastavni dio ovog sporazuma.

20. STUPANJE NA SNAGU

Ovaj sporazum stupa na snagu danom njegovog potpisa. Ukoliko strane potpišu u različite dane, ovaj sporazum stupa na snagu na dan potpisa druge od dviju strana.

Potpisano, za i u korist Bosne i Hercegovine u Sarajevu dana **19. avgusta 2011.** godine
po

G-đa Nevenka Savić, s.r.
Direktorica Direkcije za evropske integracije

Potpisano, za i u korist Komisije u Briselu dana **14. februara 2011.** godine.
po

G-din Pierre Mirel, s.r.
Direktor, Evropska komisija

**DODATAK A NACIONALNI PROGRAM (DIO II) ZA BOSNU I
HERCEGOVINU U OKVIRU IPA PROGRAMA
ZA POMOĆ U TRANZICIJI I JAČANJE INSTITUCIJA
ZA 2010. GODINU KOJI JE USVOJILA KOMISIJA
ODLUKOM C(2010)9373 1. DECEMBRA 2010. GODINE**

**DODATAK B OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU KOMISIJE
EVROPSKIH ZAJEDNICA I BOSNE I HERCEGOVINE,
DATIRAN 20. FEBRUARA 2008. GODINE**

DODATAK A:
IPA 2010 – NACIONALNI PROGRAM II DIO – BOSNA I HERCEGOVINA

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
CRIS broj	2010 / 022-674
Godina	2010
Cijena	6 000 000 eura
Implementaciono tijelo	Evropska komisija u zajedničkom upravljanju sa Svjetskom bankom (WB), Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD) i Evropskom investicionom bankom (EIB).
Konačni datum zaključivanja finansijskog sporazuma	Najkasnije do 31. decembra 2011. godine
Konačni datum za ugovaranje	2 godine od dana zaključivanja Finansijskog sporazuma. Nema roka za reviziju i procjenu projekata koji su obuhvaćeni Finansijskim sporazumom koji implementira ovaj program, kako je navedeno u članu 166(2) Uredbe o finansiranju
Konačni datum za izvršenje	2 godine od konačnog datuma za ugovaranje. Ovi datumi se također primjenjuju na nacionalno sufinansiranje
Šifra sektora	14020
Linija proračuna	22.020200
Voditelj za programiranje zadatka	Glavna direkcija za proširenje C1
Voditelj za implementiranje zadataka	Delegacija Evropske unije za Bosnu i Hercegovinu

2. PRIORITETNE OSI / PROJEKTI

2.1. Prioritetne osi

Komponenta I IPA programa za 2010. godinu Nacionalnog programa Dijela II za Bosnu i Hercegovinu je u skladu sa Višegodišnjim indikativnim planskim dokumentom (MIPD) 2009-2011 i gradi se na pomoći koja je programirana u okviru Dijela I Nacionalnog programa za 2010.

godinu. Program nastavlja da pruža dodatnu podršku investicijama za infrastrukturu vode i otpadnih voda u okviru prioritetne osi 2 za ekonomske kriterije i tako predstavlja nastavak sažetka projekta 11 za infrastrukturu zaštite okoliša Dijela 1 Nacionalnog programa za 2010. godinu.

Predviđena investiranja će se implementirati u saradnji sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD), Evropskom investicionom bankom (EIB) i Svjetskom bankom (WB) koje će osigurati zajmove za dotične općine. Stoga, fondovi IPA programa će značajno utjecati na zajmove za glavne infrastrukturne investicije. Doprinos Evropske unije osigurat će da Bosna i Hercegovina može zaključiti sporazume za zajmove sa dotičnim Međunarodnim fondovima za investiranje (IFIs), Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD), Evropskom investicionom bankom (EIB) i Svjetskom bankom (WB) za predložene projekte koji su spremni za implementaciju. Odbor za izbor, sastavljen od predstavnika Delegacije Evropske unije za Bosnu i Hercegovinu, nacionalnog koordinатора IPA programa i resornih ministarstava kojih se to tiče odabrao je predloženi projekat.

2.2. Opis projekta po prioritetnoj osi

Broj	Ekonomski kriteriji	Doprinos Evropske unije u eurima	Opis projekta
11	Obnova i izgradnja infrastrukture za vodu i otpadne vode	6 000 000	<p><i>Svrha projekta:</i> Podržati održivi razvoj okoliša, stvarati lokalni ekonomski razvoj i stvarati mogućnosti zapošljavanja kroz ulaganja u infrastrukturu za zaštitu okoliša.</p> <p><i>Implementacija:</i> Projekat će biti implementiran zajedničkim upravljanjem sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD), Evropskom investicionom bankom (EIB) i Svjetskom bankom (WB) u skladu sa članom 53d(1)(c) Uredbe o finansiranju.</p> <p>Predviđa se da se zaključi 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 2 500 000 eura sa Evropskom investicionom bankom (EIB), 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 1 000 000 eura sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD), i 1 sporazum za administraciju sa Svjetskom bankom (WB) za indikativni iznos od 2 500 000 eura. Potpisivanje za sve sporazume planira se za 2. drugi kvartal 2011. godine.</p>
UKUPNO		6 000 000	

2.3. Pregled prošle i sadašnje pomoći uključujući naučene pouke i doprinos donatora

Do sada, napredak u implementaciji IPA programa još nije mjerljiv zbog kašnjenja u implementaciji. Bosna i Hercegovina je ratificirala Okvirni sporazum IPA programa u julu 2008. godine. Međutim, Komisija nije mogla početi sa implementacijom nacionalnog programa IPA programa za 2007. godinu prije januara 2009. godine jer je Bosna i Hercegovina tek usvojila zakon koji je bio preduvjet za sporazum da se izuzme sva roba, usluge, radovi i bespovratna sredstva osigurana IPA programom od taksi, carina i poreza. Implementacija IPA programa počela je u prvom kvartalu 2009. godine a nadmetanja za IPA program uglavnom su počela u drugoj polovini 2009. godine.

Iskustvo sa ranijom pomoći Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) kao i preporuke za ocjenu pomoći Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) za zemlje Zapadnog Balkana u 2004. godini i ad hock procjena u 2008. godini CARDS programa u Bosni i Hercegovini vodi ka sljedećim razmatranjima:

(1) Povećanje lokalnog vlasništva i postepena decentralizacija pomoći Evropske unije za Bosnu i Hercegovinu je bitna za efikasno ciljanje za pomoć i postizanje dogovorenih rezultata. Poduzimaju se značajni napor da se institucije Bosne i Hercegovine uključe u procese planiranja i programiranja pomoći Evropske unije.

(2) Broj projekata za pomoć u Bosni i Hercegovini nije postigao očekivane rezultate zbog nedovoljnog osjećaja vlasništva s jedne strane korisnika. Implementacija projekata u Bosni i Hercegovini nosi razne političke rizike, naprimjer, većina projekata koje treba da implementira Evropsko partnerstvo zahtijeva reforme koje nisu obavezno podržavane od svih nadležnih vlasti u Bosni i Hercegovini.

(3) Pomoć Evropske unije ne samo da mora da odražava prioritete Evropskog partnerstva, već u širem smislu Pariške deklaracije, također mora biti povezana sa vlastitim razvojem i akcionim planovima Bosne i Hercegovine.

Koordinacija donatora je osigurana tokom cijelog ciklusa upravljanja projektom od projektovanja do implementacije. Naročito, Evropska unija kao glavni donator zajedno sa DFID bila je uključena u uspostavljanje Odbora za koordinaciju pomoći zajedno sa Ministarstvom finansija, Direkcijom za evropske intergacije i Direkcijom za ekonomsko planiranje. Sastanci o koordinaciji o programiranju i implementaciji pomoći održavaju se sa državama članicama Evropske unije svakih 3 do 4 mjeseca. Komisija također učestvuje i osigurava redovna obavještanja o procesima programiranja IPA za Forum za koordinaciju donatora koji obuhvaća Delegaciju Evropske unije i druge bilateralne i multilateralne donatore. Poboļšana koordinacija donatora rezultirala je u podjeli rada u određenim oblastima, posebno u investicijama za infrastrukturu, gdje države članice i drugi donatori provode projekte koji inače ne bi bili uzimani u razmatranje za finansiranje.

Rasprave sa organizacijama civilnog društva pokazale su se pozitivnim u oblastima društvenog razvoja i obrazovanja i ovi kontakti će se proširivati u godinama koje dolaze. Osim toga, u toku pripremanja programa posebna pažnja posvećuje se projektima koji se finansiraju u okviru višekorisničkih programa IPA kojima se upravlja iz sjedišta Evropske komisije, koje je povezano sa velikim brojem sektora zajedničkog interesa, kao što je pravosuđe, društveni problemi, državna administracija i okolina.

2.4. Horizontalna pitanja

Jednaka mogućnost za učestvovanje ljudi i žena i predstavljanje manjina bit će osigurana u svim aspektima implementiranja programa. Učestvovanje u aktivnostima projekata bit će zagarantirano na osnovu jednakog pristupa bez obzira na rasno ili etničko porijeklo, vjeru ili ubjeđenje, invalidnost, spol ili seksualnu orijentaciju.

Program će znatno doprinijeti ravnopravnosti spolova implementacijom aktivnosti posebnih projekata u oblasti podrške pravosuđu i uvjetima jednakog pristupa uslugama, radnim mjestima, dohotku i mogućnostima obrazovanja, kao i većoj uključenosti žena u donošenju odluka i implementaciji reformi.

Program će također nastaviti da doprinosi ekološko održivom ekonomskom razvoju dovodeći zemlju bliže ekološkim standardima Evropske unije putem podržavanja investicija u objekte za vodu i otpadne vode i infrastrukture čvrstog otpada, dok osigurava da potrebno okruženje i klimatska promjena utječu na procjene investicija koje se provode.

2.5. Uvjeti

Program uključuje sljedeće uvjetovanosti:

- Sažeti projekti se formalno odobravaju razmjenom ili dopisima između Komisije i Vlade BiH.

- Vlada će osigurati da korisničke institucije imaju adekvatne finansijske, materijalne i ljudske resurse i da se finansijska podrška Evropske unije koristi na najefikasniji i održiviji mogući način.
- Korisničke institucije će podržavati tenderske dokumente, uključujući opis projekta.
- Korisničke institucije organiziraju, biraju i imenuju članove (uključujući spolnu i rasnu ravnotežu).

Dodatni posebni uvjeti projekata opisuju se u sažecima projekata. U slučaju da se ovi uvjeti ne zadovolje suspenzija ili poništavanje projekta ili posebnih aktivnosti bit će uzimano u razmatranje.

2.4. Mjerila

	N		N+1 (kumulativni)		N+2 (kumulativni)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Broj potpisanih sporazuma o doprinosu	2		2		2	
Broj potpisanih sporazuma o administraciji	1		1		1	
Stopa ugovaranja (%)	100%		100%		100%	

"N" je datum zaključivanja Finansijskog sporazuma

* Nacionalni fondovi u slučaju paralelnog nacionalnog sufinansiranja

2.7. Plan za decentralizaciju upravljanja fondovima Evropske unije bez ex-ante kontrola od strane Komisije

Strategija za provedbu sistema za decentralizaciju (DIS) Bosne i Hercegovine usvojena je u julu 2008. godine. U aprilu 2010. godine Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je odluke da imenuje dužnosnika nadležnog za akreditacije (CAO), nacionalnog dužnosnika za ovlaštenja (NAO), i nacionalnog koordinatora za IPA program (NIPAC). Centralna agencija za finansije i ugovore (CFCU) i Nacionalni fond (NF) uspostavljeni su u okviru Ministarstva za finansije i trezora i oni su u funkciji mada još nisu potpuno kadrovski popunjeni. Komisija podržava vlasti Bosne i Hercegovine u njihovim naporima za decentralizaciju putem velikog broja projekata za tehničku pomoć za pripremanje struktura za sve sastavne dijelove IPA programa.

3. BUDŽET (IZNOSI U EURIMA)

3.1. Tabela indikativnog budžeta

Br.	Centralizirano upravljanje	Jačanje institucija (IB)				Investiranje (INV)				Ukupno				
		Ukupni troškovi EU EUR (a)+(b)+(c)	IPA doprinos EU EUR (b)	Nacionalni doprinos* EU EUR (c)	(1)%	Ukupni troškovi EU EUR (d)=(e)+(f)	IPA doprinos EU EUR (e)	Nacionalni doprinos* EU EUR (f)	(1)%	Ukupno troškovi EU EUR (g)=(a)+(d)	Ukupno IPA EU EUR (h)=(b)+(e)	(2)%		
	Prioritetna os 2 Ekonomski kriteriji	0	0	0		6 000 000	0	100	6 000 000	0	0	100	6 000 000	0
1	Obnova i izgradnja infrastrukture za vodu i otpadne vode	0	0	0		6 000 000	0	100	6 000 000	0	0	100	6 000 000	0
	UKUPNO	0	0	0		6 000 000	0	100	6 000 000	0	0	100	6 000 000	0

* Doprinos (javni i privatni nacionalni i/ili međunarodni doprinos) osiguran od nacionalnih partnera

(1) Izraženo u % ukupnih troškova jačanja institucija (IB) ili investiranja (INV) (kolona (a) ili (d)).

(2) Samo redovi prioritetne osi. Izraženo u % sveukupnog zbira u koloni (h). To ukazuje na relativnu težinu prioriteta sa ukupnim doprinosom IPA programa Evropske unije cjelokupnog Finansijskog sporazuma.

3.2. Princip sufinansiranja koji se primjenjuje na projekte koji se financiraju u okviru programa

Doprinos Evropske unije, koji predstavlja 100% ukupnog budžeta koji je dodijeljen za ovaj program, izračunat je u vezi s prihvatljivim troškovima, koji je u slučaju zajedničkog upravljanja zasnovan na ukupnim troškovima. Ipak, postoji znatno sufinansiranje koje se uglavnom osigurava u obliku zajmova od Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD), Evropske investicione banke (EIB) i Svjetske banke (WB) za projekat. Također postoji značajno nacionalno sufinansiranje koje je već uključeno u sažetak projekta 11 u okviru nacionalnog programa Dijela I IPA programa za 2010. godinu. Pošto su aktivnosti koje su uključene za finansiranje u okviru ove finansijske odluke nastavak aktivnosti koje su već uključene u Dio I programa za 2010. godinu, ne postoji dodatno sufinansiranje koje je uključeno u ovu odluku.

4. PROGRAMI IMPLEMENTACIJE

4.1. Metod implementacije

Program će biti implementiran u skladu sa članom 53.d Uredbe o finansiranju i odgovarajućih odredbi Pravilnika o implementaciji Evropske komisije zajedničkim upravljanjem sa Svjetskom bankom (WB), Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD) i Evropskom investicionom bankom (EIB). U tom cilju, Komisija će zaključiti sporazume za doprinos sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD), Evropskom investicionom bankom (EIB) i sporazum za administraciju sa Svjetskom bankom (WB).

Zajedničko upravljanje će se koristiti da se povjeri implementacija zadataka međunarodnim organizacijama, Evropskoj banci za obnovu i razvoj (EBRD), Evropskoj investicionoj banci (EIB) i Svjetskoj banci (WB) kojih se tiče ovaj način upravljanja. I Evropska banka za obnovu i razvoj (EBRD) i Evropska investiciona banka (EIB) trenutno su podvrgnute procjeni u vezi sa članom 53.d Uredbe o finansiranju. U očekivanju rezultata o procjeni, ovlašteni dužnosnik smatra da, na osnovu dugogodišnje i slobodne saradnje o problemima i sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD) i sa Evropskom investicionom bankom (EIB), način zajedničkog upravljanja se može predložiti i može se potpisati konvencija u skladu sa odredbama koje su utvrđene članom 43. Pravilnika o implementaciji spram Uredbe o finansiranju.

4.2. Opća pravila za postupke nabavke i dodjele bespovratnih prava

Nabavka slijedi odredbe Dijela 2, Naslova IV Uredbe o finansiranju i Dijela 2, Naslova III, poglavlja 3 Pravilnika o implementaciji kao i pravila i procedura za usluge, nabavke i ugovore o radovima koji se financiraju iz općeg budžeta Evropske unije u svrhe saradnje sa trećim zemljama koji je usvojila Komisija 24. maja 2007. godine C(2007)2034).

Procedure za dodjeljivanje bespovratnih sredstava slijede odredbe Dijela 1, Naslova VI Uredbe o finansiranju i Dijela 1, Naslova VI Pravilnika o implementaciji.

Komisija također koristi proceduralna uputstva i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu gore navedenih pravila koja su osigurana u "Praktičnom vodiču o procedurama za ugovore za vanjsko djelovanje Evropske unije" "Praktični vodič" koji je objavljen na web stranici¹ za Evropsku pomoć na dan početka nabavke ili procedure za dodjelu bespovratnih sredstava.

Opća pravila za nabavku i procedura za dodjelu bespovratnih sredstava utvrđuju se u pojedinim sporazumima o doprinosima između Komisije i Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD) i sa Evropske investicione banke (EIB) i u sporazumu o administraciji sa Svjetskom bankom (WB) implementirajući takve aktivnosti.

¹Sadašnja adresa: http://ec.europa.eu/europa/work/procedures/implementation/works/index_en.htm

4.2. Procjena utjecaja okoliša i konzervacija prirode

Sve investiranje provodi se u skladu sa relevantnim zakonodavstvom Evropske unije o okolišu. Procedure o procjeni utjecaja okoliša kako su predviđene u Direktivi za procjenu utjecaja okoliša primjenjivat će se potpuno za sve projekte i primjena Evropskih principa za okoliš bit će osigurana.

5. MONITORING I PROCJENA

5.1. Monitoring

Komisija može poduzimati bilo koje akcije za koje smatra da su potrebne da bi nadzirala programe koji se nje tiču. Ove akcije mogu se provoditi zajednički sa međunarodnim organizacijama na koje se te akcije odnose.

5.2. Procjena

Programi će se podvrgavati ex-ante procjenama, kao i povremenim i, gdje je potrebno, ex-post procjenama u skladu sa članovima 57. i 82. Pravilnika o implementaciji IPA programa, s ciljem poboljšanja kvaliteta, efikasnosti i dosljednosti pomoći iz fondova Evropske unije i strategije i implementacije programa.

Rezultati ex-ante i povremenih procjena uzimaju se u obzir u programiranju i implementaciji ciklusa. Komisija može također provoditi strateške procjene.

6. REVIZIJA, FINANSIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PREVARE

Računi i poslovanja svih strana koje su uključene u implementaciju ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi koji implementiraju ovaj program, podložni su, s jedne strane, nadzoru i finansijskoj kontroli Komisije (uključujući Evropski ured za suzbijanje prevara), koja može provoditi kontrole po svom nahođenju, ili lično ili putem spoljnog revizora i, s druge strane, revizijama Evropskog suda revizora. Ovo uključuje mjere kao što su ex-ante verifikacija nadmetanja i ugovaranja koje provodi Delegacija u zemlji korisnika.

Da bi se osigurala zaštita efikasnosti finansijskih interesa Evropske unije, Komisija (uključujući Evropski ured za suzbijanje prevara) može provoditi provjere na licu mjesta i inspekcije u skladu sa procedurama predviđenim Uredbom Vijeća (EC, Euratom) 2185/96².

Kontrole i revizije koje su gore opisane prikladne su za sve ugovorače, podugovorače i korisnike bespovratnih sredstava koji primaju novčana sredstva iz Evropske unije.

7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA

Ovlašteni dužnosnik delegacije (AOD), ili ovlašteni poddelegacije (AOSD), u skladu sa povjerenjem ovlasti koje je ovlašteni dužnosnik (AOD) prenio na njega, u skladu sa principima zdravog finansijskog upravljanja, može poduzimati neznatne preraspodjele fondova bez izmjene i dopune finansijske odluke koja je neophodna. U ovom kontekstu, kumulativna preraspodjela koja ne prelazi 20% ukupnog iznosa koji je dodijeljen za program, podvrgnut ograničenju od 4 miliona

eur, ne smatra se nezatnom, pod uvjetom da ne utječe na prirodu i ciljeve programa. Odbor za IPA program se informiše o gore navedenoj preraspodjeli fondova.

8. OGRANIČENA PRILAGOĐAVANJA U IMPLEMENTACIJI PROGRAMA

Ograničene promjene u implementaciji ovog programa koje utječu na elemente navedene u okviru člana 90. Pravilnika o implementaciji Uredbe o finansiranju, koji su indikativne prirode³, može poduzeti dužnosnik kojeg ovlasti delegacija (AOD), ili dužnosnik kojeg ovlasti poddelegacija (AOSD), u skladu sa povjerenjem ovlasti koje je na njega prenio ovlašteni dužnosnik delegacije (AOD), u skladu sa principima zdravog finansijskog upravljanja bez izmjene ili dopune odluke o finansiranju koja je potrebna.

³ Ovi bitni elementi indikativne prirode su, za bespovratna sredstva, indikativni iznos za poziv za dostavu prijedloga i, za nabavku, indikativni broj i vrsta ugovora koja je predviđena i indikativni vremenski okvir za pokretanje procedura za nabavku.